

[1755?] Juli 15., Compiègne

A

SCHREIBEN¹ VON [GARDEHPTM.] RITTER [JOHANN FRANZ JOSEF GRAF]
 VON HALLWIL² AN BARON [BEAT FIDEL] ZURLAUBEN, "BRIGADIER
 DES ARMEES DU ROY [LUDWIG XV.] ET CAPITAINE ... [DES]
 GARDES SUISSE RUE NEUVE DE LUXEMBOURG PREZ LA PLACE VAN-
 DOME [=VENDOME]", PARIS

"Je suis tres sensible ... de la bonté que tu a eu d'aller éxprez chez le banquier pour me faire payer ma pension[!]. mais comme il t'à fait difficulté et même ne pas voulloir payer sur ton acquis, j'y ay mis le mien que j'espere qu'il ne refusera pas, én toucas si j'avois manqué à quelque formalitée je te prie ... de récevoir tous plaint[!] pouvoir sur les choses nécessaires pour moy affin que tu puisse m'apporter mon argent mecredy prochain [den 23.? Juli]. tu m'obligerà bien veritablementte priant de me croire avec un sincer attachement ...".³

- 1) Auf dem Adressenschildchen findet sich noch der Stempelaufdruck: "COMPIEGNE" und einige Zahlenvermerke, die wohl als Taxangaben zu interpretieren sein dürften.
- 2) In Ergänzung zu Zurlaubiana AH 92/86 Anm. 2 ist vorliegendes Schreiben wahrscheinlich nicht wie dort angegeben von Franz Kaspar Melchior Baron von Hallwil, sondern von dessen Bruder, dem obgenannten Johann Franz Josef Graf von Hallwil, geschrieben. Beachte, dass es das einzige Schreiben ist, in welchem Zurlauben mit dem vertraulichen Du angesprochen wird. Es kann somit nicht ausgeschlossen werden, dass der Brief von keinem der beiden, sondern von einem noch unbekanntem Dritten stammt. Auch bezüglich des Jahres 1755 bestehen berechtigte Zweifel, die aber wohl kaum je behoben werden können.
- 3) Auf Blatt 143^V steht weiter von von Hallwil? geschrieben: "Pour moy paye a M:^F le Baron de Zurlauben, valeur en compte a Compiègne le".

Original, Siegel beschädigt - AH 118, 143-144 - Blatt 144^F leer

1756 April 28., Basel

A

SCHREIBEN VON J[OHANN] R[UDOLF] ISELIN¹ [AN GARDEHPTM. UND BRI-
 GADIER BEAT FIDEL ZURLAUBEN]

"je saisis avec plaisir l'occasion que me fournit M. [Hans Jakob] Leu en me chargeant de l'expédition du paquet cy-joint pour vous assurer de mon devouement et de mes sentimens de respect; je ne puis vous laisser ignorer ... que l'academie Roiale [- Ludwigs XV. -] de Nancy vient de

m'agreger a son Jllustre Corps en qualité de Membre Etranger.² desirant d'etre souvant honoré de vos ordres, j'ose prendre la liberté de vous demander quel est le prix de l'art diplomatique [- [dabei handelt es sich um das Nouveau traité de Diplomatie³ par ... [René-Prosper Tassin und Charles-François Toustain] Bd. 1 (Paris 1750) [sowie René-Prosper Tassin und Jean-Baptiste Baussonnet - allesamt Konventualen der Abtei Blancs-Manteaux in Paris -] Bd. 2 (Paris 1755)] -] qui paroit a Paris in 4.^o si je ne me trompe, il y en a deux ou trois volumes qui ont parus. Si j'avois l'avantage de recevoir les catalogues des Encar[ts] qui se font de tems en tems a Paris, je serois charmé d'en profiter pour faire des Emplettes: je suis faché ... [de même] que ces antiquaires sur le Quay des augustins [in Paris] ne donnent pas leurs Catalogues, il y auroit souvent de quoi satisfaire la curiosité; seroit-il pas possible de trouver [Marc] Lescarbott Tableau de la suisse^{4,5} il y a si long tems que je le cherche. Nos affaires en suisse ne sont pas dans une belle perspective, je crains meme que les differens du Toggenbourg [wegen des Mannschaftsrechtes der Abtei St. Gallen]⁶ ... [et] de Sargans [wegen der ständigen Grenzstreitigkeiten mit Bünden]⁷ nous augurent bien des brouilleries: Le bruit court, que La Cour [Frankreichs] demandera un Regiment a notre Canton⁸, ou les compagnies existans seront incorporés, cela nous faciliteroit les debouchés, car a vous confesser, je craindrois a ne pas voir l'avancement pour mon fils [Fähnrich Johann Jakob Iselin]⁹, qui est au service, sans des ouvertures plus frequentes, ... [et] sans de plus grandes protections. Nous attendons la nouvelle de la reddition de Port Mahon [der von den Engländern gehalten von Frankreich belagert und schliesslich eingenommen wurde], ou d'un Combat naval [- Seeschlacht vor Port-Mahon zwischen der engl. und der franz. Flotte, die gleichfalls zu Gunsten Frankreichs ausging -]. on ne peut vous honorer plus que je fais ... [et] ferai toute ma vie ...".

- 1) Zur höchst interessanten Korrespondenz Iselin-Zurlauben s. Meier/Zurlaubiana 306f sowie "Briefwechsel" 576.
- 2) s. Heitz/Iselin 72
- 3) Das Werk selbst findet sich in der Zurlaubiana unter der Sign. BQ 582.
- 4) Der Name des Autors und der Buchtitel sind unterstrichen.
- 5) Die Zurlaubiana besitzt nicht weniger denn 3 Exemplare dieses 1618 in Paris erschienenen Werkes: BQ 41, BQ 64 [c] und LQ 24 [a].
- 6) s. neben HBL VII 12 auch EA VII 2, 159 (Nr. 152) sowie 1249 (Beilage Nr. 1)
- 7) s. ebenda 756 Art. 75ff spez. 759 Art. 85ff
- 8) Susane/L'infanterie V 373f schweigt sich jedoch über eine derartige Absicht Frankreichs aus. Hingegen wurde dann 1758 auf dem Gebiete des Bistums Basel das Regiment Eptingen ausgehoben, s. ebenda 374 Nr. 1486.
- 9) s. auch Zurlaubiana AH 120/39